



十二月廿四

文 褚半农

庚子年十二月廿四,公历是2021年2月5日,这个看似普通的日子,却涉及方言读音、书写以及民俗等方面。

老派上海方言对农历日期的称呼有个特点,后面往往会省略“日”字,这在松江府原住民中至今仍是。十二月廿四,就是十二月二十四日。其他日期也这样,一日到十日,只称初一、初二,到初十,从十一日到三十日,也全都不带“日”。这在历代文献中都有记载,如民国初期风行于上海滩的长篇社会小说《海上繁华梦》中,大量记有当年行用的方言词语,在好多回中都记到了这种语言现象。如第九回,两个人就下月初“寓沪西商”一场“跑马”赛事究竟何时举行有段对话,少牧道:“《繁华报》上说是三月初四、初五、初六。”幼安说:“今天是二月十九,如此说来尚有半个多月。”(第72页)这里“初四”等4个日期,全都没有“日”字。但十五日会有例外,因为是称月半,如正月半、八月半等,小说中也有:“正是流光如驶,已是三月半了。”(第82页)“跑马”是清末起,在沪外国人的一种体育活动,当年的报导是“西人赛马春秋两举,必三日”。这些事发生在今属上海市中心区范围内,即现在的黄浦区。

还有个情况是，“二十四”在方言中不发二、十、四这3个音，而是两个音：“廿四”。需要说明的是，“廿”字早就有了，它的读音在《说文解字》徐铉校定本中标注的反切是“人汗切”，即当读普通话“入”音。所以，清苏州人朱骏声的《说文通训定声》“廿”字条，在引用《说文解字》释义后，补了一句：“读若入”（第107页）。那么，何时将“廿”读做“念”音的呢？历史上有这样的记录，还和避讳有关，说的是“魏武之父讳嵩，故北人（苻）呼蔓青而江南不”



这个久违的“运动”应该有

文 邵嘉敏

节交“惊蛰”，气候悄悄地冬去春来回暖，老鼠“蠢蠢欲动”，蚊虫“满血复活”。3月1日，市爱卫会与市新冠肺炎疫情防控工作领导小组环境整治组联合启动春季爱国卫生运动。这个“运动”似是久违了。

因疫情宅家翻“志书”，《上海县志（1993年版）》载，民国时期，各种传染病传染，是造成居民死亡的首要原因。1947年，新泾区、龙华区报告分别死亡1000和1188人，其中死于竹寒、肺结核、霍乱、天花等占死亡人数的67%和47.1%。1956—1965年，疟疾、麻疹发病率最高，年发病率分别为2337.2/10万和1486.3/10万；1966—1984年，以痢疾、病毒性肝炎最高，年发病率分别为693/10万和314.9/10万。另有寄生虫，主要是血吸虫病、疟疾等，严重危害居民健康。新中国成立后，贯彻“预防为主”方针，落实防治措施，绝大部分传染病得到控制，1950年代消灭天花、霍乱，1979年消灭血吸虫病。其中，1952年2月，全国发起爱国卫生运动功不可没。1956年起，我地爱国卫生运动以“除四害（老鼠、苍蝇、蚊子、麻雀），讲卫生”为重点，逢节（元旦、春节、五一劳动节、国庆节）、逢农忙（春耕、夏忙和秋忙）前开展，并加强饮水卫生和粪便管理，取得显著成效。以后，又开展卫生（健康）城区建设。

何曾想到,1988年1月,全市爆发流行急性传染病甲型肝炎,1月20日至2月10日,县内病人1261人,92%以上患者病前曾食毛蚶,县内各医院收治上海市区患者3640人。

据《闵行区志(1992~2011年)》载,1993年,全区肠道传染病发病1728例,占传染病总数的92.3%,发病率为339.05/10万,波及17个街镇。从1993年8月发现首例至1994年10月才得有效控制。

直至本世纪,2003年4月,全国性的“非典型性肺炎”,全区对返沪人员实施健康检

为之讳也，亦由吴王之女名二十，而江南人呼二十为念，而北人不为之避也。”“恭”，这里指大头菜。这段文字是说对“恭”字，南方人不避讳，北方人因避“魏武之父”的讳不称“恭”而改称“蔓青”。相反，对“二十”，则是南方人为避“吴王之女名”之讳改读“念”，北方人却不避讳。这是丘光庭在《兼明书》里的记载。这是本据辨证类笔记，作者是五代浙江乌程人。这就告诉我们，在五代时“廿”字就读“念”音，至今已一千一百多年，历史够悠久的了。

再说“廿”字的书写。清顾炎武《金石文字记》三中有《开业寺碑》一文，作者这样写道：“碑阴多宋人题名，有曰：‘……元佑辛未阳月念五日题’，以廿为念，始见于此。”（《铎录》第598页）元佑是宋哲宗年号，辛未阳月即1091年农历十月。按照顾炎武的说法，将“廿”写成记音的“念”字，是从这块碑题撰开始的，至今已有930年之久了。

十二月廿四还是春节前送灶的日子,即送灶君爷上天“述职”。方言中灶君爷称灶敬公公,送灶在老方言中则称谢灶,这是一种小型的祭祀,当天晚上用点心类美食物放在灶头的“灶山”里让他“吃”了后送他上天去。为了防止他在天帝面前乱说人间丑事,糗事,故谢灶祭物中有饴糖,欲将其嘴巴粘住封口。《上海县志》(1993年版)第三十篇“社会·岁时”中“十二月廿四”条称:“谢灶日,灶君老爷生日。用圆子、塌饼、慈葱、饴糖夜祀灶神……送其上天,谓送灶。”(第1087页)莘庄、七宝地区是十二月廿四谢灶的,但有的地方是十二月二十三,1991年版《松江县志》的记载就是“廿三送灶”(第942页)因此,《上海通志》(2005年版)第43卷第9章记述岁时礼仪的“上海传统岁时行事情况表”中,“送灶”的日期有两

个,即十二月二十三和十二月二十四。还正是巧了,《海上繁华梦》中写到的当年上海市中心区内也是“十二月二十三送灶”(二集第23回)。

谢灶习俗至今还在农村保存着，即使宅基动迁后住到了小区里，用上了煤气，有的村民还会在煤气灶上谢灶，因为煤气灶也是灶头。



恭贺新禧

作者 吴济良

